

五周入门 五种外语

你可以不信，但不能不试
最简单、最有效的外语学习方法

随书附赠一张MP3学习盘

赖海榕◎著



全国百佳出版社
中央编译出版社
China Computer Translation Press

五周入门 五种外语

你可以不信，但不能不试
最简单、最有效的外语学习方法

随书附赠一张MP3学习盘

赖海榕◎著



全国百佳出版社
中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目 (CIP) 数据

五周入门五种外语 / 赖海榕 著.

—北京:中央编译出版社,2011.6

ISBN 978-7-5117-0926-4

I. ①五…

II. ①赖…

III. ①外语—学习方法

IV. ①H3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 121483 号

五周入门五种外语

出 版 人 和 龔

责任编辑 吕 森

责任印制 尹 珺

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西单西斜街 36 号 (100032)

电 话 (010) 66509360 (总编室) (010) 66509229 (编辑室)
(010) 66161011 (团购部) (010) 66130345 (网络销售)
(010) 66509364 (发行部) (010) 66509618 (读者服务部)

网 址 www.cctpbook.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/32

字 数 80 千字

印 张 6

版 次 2011 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

定 价 32.00 元

本社常年法律顾问:北京大成律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

凡有印装质量问题,本社负责调换。电话:(010) 66509618

前言	001
----------	-----

第一章

迅速入门的全部秘密：先了解整体再深入细节（见林而后见木）

第一节	009
何谓入门、粗通和熟练运用一种外语，及各阶段的有限任务	
第二节	016
怎样入门：用最少量的词汇、最少量的语法、最生动的句子来了解总体框架	
第三节	020
为什么传统的外语学习方法让入门变得那么难	

第二章

入门的语音能力目标：认得字母无须背熟字母

第一节	027
字母及其发音	

第二节 032

若干语言的字母及其发音：法、
德、俄、日、韩、阿

第三节 042

单词的发音

第三章

入门的词汇能力要求：记住65个基本词汇

第一节 051

65个基本词汇

第二节 057

词汇的理解和记忆：跨语言比较的视角

第四章

入门所需的核心语法知识：分辨出主语、谓语和宾语

第一节 069

名词的“格”与动词的“位”

第二节 081

英语、俄语、德语、法语的变格变位

第三节 096

围绕主语、谓语和宾语的其他句子成分和语法现象

第四节 104

简单的24个句子

第五章

粗通的诀窍:大量阅读自己熟悉和感兴趣领域的材料···111

第六章

达到熟练水平的诀窍:持续大量的说和写·····129

第七章

总 结·····137

附 录

1. 从日语和韩国语中汉字的沉浮

看汉语中汉字的繁简之争····· 144

2. 简单的问候折射出各国不同的思维方式 ··· 152

音 频

1. 英语·····155

2. 法语·····160

3. 德语·····165

4. 俄语·····170

5. 日语·····175

致 谢 ····· 181

前言

五周入门五种外语，请读者诸君不要以为这只是一个耸人听闻的标题。实际上如果您五天读完本书，并理解了本书的意思，那么您就五天入门了五种外语。如果您五十天读完本书，并理解了本书的意思，那么您就五十天入门了五种外语。笔者不准备作您五个月读完本书的假设，因为如果一个读者要五个月或更长的时间才能了解这本小册子所要阐述的方法，那是笔者彻底的失败。笔者的宗旨是力图用简明的语言、简短的篇幅、比较清晰的逻辑和尽可能生动的例子来帮助读者**掌握高效学习外语的途径和方法**。

外语学习原不是笔者的专业。笔者本科在福建农林大学读经济学，硕士在北京大学读经济学，博士在Central European University (Budapest)读政治学，外语是利用业余时间学习的。

笔者目前的外语能力大概是英语熟练掌握听说读写；俄语和日语是初级水平，可以阅读一些材料，应该算是入了门，正在迈向粗通的阶段；法语和德语属于不至于一片迷茫、无从下手的层次，还不太算入门，不过可能离入门不远。笔者要诚实地告诉大家，笔者不是一周入门了一种外语。笔者从初中一年级开始学习英语，到大约2004年能够熟练掌握英语，花了22年的时间。在北京大学读硕士研究生的时候，曾经参加过德语作为第二外语的学习，上了几个星期的课，不得要领，放弃了。1996年到中央编译局工作，当年参加了局里举办的一个德语培训班，学了一个月，还是不得要领，又放弃了。直到1997年夏天，在北戴河遇到一群俄罗斯中学生，相谈甚欢，激发起笔者学习俄语的强烈兴趣，回来后拿起一本俄语教材开始自学。大约一个多月以后，竟有一种找到门径之

感，学习外语的信心大增。1997年国庆节期间，笔者尝试拿了一本日语教材研读，一周时间便多有所得。此后，笔者便利用业余时间，初读了法语和德语的教材，很快亦似有所斩获。

这本小册子，是笔者学习外语的成功经验和失败教训的总结。由于有了这样的总结，读者您可以一周入门一种外语，因为对于这几种外语，笔者已经以一种有利于读者入门的方式加以编排和解说。反而是笔者我本人必须多花一些时间才能入门一种外语，原因是目前所有的外语教材都不是以一种有利于读者迅速入门的方式编排的，笔者必须在教材的前后章节间寻找快速入门所需要的信息，包括入门词汇、入门语法和入门句子。在这个小册子里，笔者对这个问题作了延伸讨论，对目前外语教科书和当前外语教学体系提出了一些不成熟的、个人以为是建设性的批判。另外，随着阅读的深入，您会发现，笔者完全推翻了年纪越小学习外语越有利的流行观点。相反，笔者的经验和总结表明，年龄越大，经历越丰富，知识储备越多越广，越有利于外语的入门和掌握。

本小册子介绍的是英俄日法德五种外语的入门，但是笔者相信方法是普遍的，您完全可以运用这种方法去学习西班牙语、意大利语、瑞典语、韩国语、阿拉伯语、印地语……实际上，笔者也翻过西班牙语和韩国语的教材，觉得要迅速入门是可能的，但是要把它们写进本书，则要费时费力去整理和确认，以保持足够的准确性和完整性。事实上，笔者最初的写作计划是七周入门七种外语，即，待笔者空出时间把西班牙语和阿拉伯语入门以后，再动笔续写。但是本人的专业研究工作任务繁重，挪出时间学习两门外语虽不无可能，但是遥遥无期。因此决定，不如就目前已经有些知识的几门外语向读者做个介绍，重点是提出学习方法。能把新的方法早些拿出来给大家参考借鉴，或许也是有益的。

本小册子不仅介绍了入门（或曰初级）外语学习的新方法，而且讨论了达到粗通（或曰中级）和熟练运用（或曰高级）水平的方法，并且讨论了这三个学习阶段的不同任务及相互关系，用不同的角度看待这三个阶段或层次，在不同阶段用适当的方法进行学习，会提高您学习外语的速度和效率。



笔者再次声明，撰写本小册子绝不意味着笔者已经是所谈到的几门外语的行家，本人绝不敢如此狂妄。本小册子讨论的五种外语只是最初级的入门知识，距离掌握这些外语还有十万八千里。在笔者所工作的中央编译局，掌握（不只是入门）两门外语的专家比比皆是，了解三四门外语的前辈、先进也很多。之所以还敢班门弄斧拿起笔来写这个小册子，是因为笔者感到自己入门一种外语的方法，似乎还未被其他朋友提到过，或者因为笔者鄙陋，未见过类似方法的系统论述。因此大着胆子写出来，介绍给广大读者，希望能够帮助广大读者提高外语学习的效率。

正如前文所言，笔者非外语专业毕业，不当之处，敬请专家批评指正。



第一章

五周入门五种外语

迅速入门的全部秘密：先了解整体再深入
细节（见林而后见木）

第一节

何谓入门、粗通和熟练运用一种外语，及各阶段的有限任务

学习外语需要一个过程，跟人的成长需要有儿童、少年、成年这样一个过程一样，跟我们交朋友需要一个过程一样，先是见面，逐渐地消除陌生感，逐渐地熟络起来，再逐渐地成为亲密的朋友。外语学习流行的阶段划分方法是初级、中级和高级。这个划分法是不错的，但并不太能够帮助我们认识外语学习各阶段或外语学习能力进步各阶段的主要特征或性质。个人觉得另一种也经常使用的方法更有帮助，即将外语学习各阶段划分为入门、粗通和熟练运用。

何谓入门？入门就是具备了粗略理解句子意思的能力。粗略理解就是大概理解了一个句子的意

思，但还不精确，可能有些信息没有理解到，比如一个复杂句子中的从句的意思还没有完全理解，一个复杂句子的若干修饰部分还没有完全理解，但是整个句子的大体意思是弄明白了。如，是人咬狗，不是狗咬人。至于是在夏日炎炎还是数九寒天发生了人咬狗的大新闻，是忽然发狂的人咬了可爱的狗，还是被凶猛的狗追得无处躲藏而又手无寸铁的人不得不咬狗还击，这些信息可能还没有准确地理解到。但是能理解到这个复杂的句子是说，发生了人咬狗这样的一件事情。这就是具备了粗略理解句子意思的能力。

具备粗略理解句子意思的能力还意味着两个特点，一是要反复求助词典，因为这个阶段掌握的词汇量少，遇到的都是生词，必须不断借助词典；二是必须经常进行有意识的语法分析，特别是分析清楚主语、谓语、宾语在哪里，主语、谓语、宾语的内容是什么。

入门以后是粗通，这个阶段的性质是具备消极运用外语的能力。所谓消极是指只能理解别人创造的语言材料，即只能读懂外语文章听懂外语对话，但

是自己用外语写作和用外语口头表达的能力较弱。

粗通外语，就不再是粗略理解句子意思了，而是精确地理解句子的全部意思。除了句子的主干意思要明白以外，修饰部分的意思也要准确理解。这个阶段在两个方面比入门提高了层次。一是学习者较少使用词典，因为看到的句子中不会个个都是生词，而是已经认识了相当一部分词汇，有些生词即使不用词典也能猜出其意思。只有在关键词不认识，或者连续几个词都陌生的情况下，才需要查词典。二是语法分析逐渐进入潜意识的层次，不再是每个句子都只有通过语法分析才能找到主语、谓语、宾语、定语、状语、补语，或其他各种句子成分，一看到句子，这些成分都能立刻识别出来，或曰潜意识就识别出来了，不需要再有意识地去分析。只有特别冗长复杂的句子，才需要像入门阶段一样通过有意识的、专门的语法分析，才能理解句子的意思。

粗通以后是熟练运用，所谓熟练运用一种外语，是指学习者能够比较流利地运用这门外语主动创造书面或口头材料，从而开展交流。这个阶段已经不仅能够迅速吸收他人用外语创造的书面或口头